

Priests, Clergy, & Religious

Rev. Jose Magaña, V.F.  
Pastor

*In Residence*

Cardinal Roger Mahony,  
Archbishop Emeritus

Deacon Louis Roche

Parish Office

Ms. Sony Carlos,  
Business Manager

LITURGICAL CELEBRATIONS

Daily Mass

8:15 am - Mon., Tues., Wed.,  
& Fri. (Communion Service)

Saturday Vigil Mass

4:00 pm - English

Sunday Mass

8:00 am - English

9:30 am - English

11:00 am - English (*Live-stream*)

12:30 pm - Bilingual

To watch live-stream Mass, please visit:

<http://www.youtube.com/stcharlesnorthhollywood>

SACRAMENT OF RECONCILIATION

5:00—6:00 pm - Mondays

*Confessions may also be scheduled by appointment.*

*Please call the Parish Office.*

DAILY PRAYER WITH THE BLESSED SACRAMENT

The Blessed Sacrament is exposed for daily prayer during office hours in the Parish Office Chapel.

FIND US ONLINE

Website - <https://stcharlesborromeochurch.org>

Facebook - <http://www.facebook.com/stcharlesnorthhollywood>

Instagram - <http://www.instagram.com/stcharlesnorthhollywood>

Twitter - <http://www.twitter.com/stcharlesnoho>

✠ AUGUST 24, 2025 ✠

THE TWENTY-FIRST SUNDAY  
IN ORDINARY TIME - YEAR C



**ST. CHARLES  
BORROMEIO**

Welcoming Catholic Community

FAITH • FORMATION • SERVICE

*“Be at peace. God will provide.”*

**St. Charles Borromeo Church**

10800 Moorpark Street  
North Hollywood, CA 91602

**Parish Office - 10834 Moorpark Street**

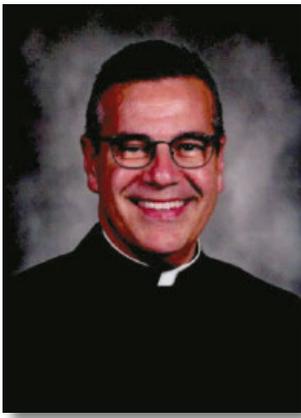
North Hollywood, CA 91602  
TEL 818-766-3838

**Office Hours:**

Monday, Tuesday, - 9:00 am to  
Wednesday & Friday 5:00 pm

**Closed on Thursday**

*A staff member will be at the  
Piazza San Carlo during Mass times on  
Saturday and Sunday*



## *From the desk of Father José*

*Endure your trials as “discipline.”*

This phrase from our Second reading really hit home for me. It has the understanding from our Scriptures that Hope in the Lord strives for more. “Hope” is not just an easy answer about our problems, complicated situations, and for sure, complex lives! It calls us to have discipline and be focused!

This is not easy when so many distractions take away our attention. The loud chatter of some, about some little issue—whatever it may be—can take away our peace. Again, we hear: *Endure your trials as “discipline!”*

This week, I invite us to stay focused on the journey and look at our week’s experiences as grace-moments that demand discipline in our encounter with them. Not just because they may be heavy burdens, but because they are grace-filled parts of the bigger picture.

This past weekend, I had an encounter with God, as I was taken out of the journey by testing positive for Covid. My mantra of complaints to the Lord included: I am too busy now before the school, and the ministries. So much to do. More than that, I was not able to be at our Masses, and you bet, I miss you and our community.

Yet, there was a profound sense of peace knowing that “Church was happening.” After my struggle with God and my own journey, and my body and the headache and the cough, I surrendered and joined our Homebound Livestream Mass. I just prayed and allowed for God to nourish my empty vessel. What a moment of grace that was!

God knows better than we do about the bigger picture and the narrow gate. Let us not take the easy way out and have discipline on the journey.

Opportunities of Grace are abundant.

*Fraternally, Fr. José Magaña, V.F.*

*Be at peace, God will provide*

## *Del Escritorio del Padre José*

*Soporta tus pruebas como disciplina*

Esta frase de nuestra segunda lectura me impactó profundamente. Refleja la comprensión de las Escrituras de que la esperanza en el Señor busca más. La esperanza no es solo una respuesta fácil a nuestros problemas, situaciones complicadas y, por supuesto, vidas complejas. ¡Nos llama a la disciplina y a la concentración!

Esto no es fácil cuando tantas distracciones nos distraen. El parloteo de algunos sobre algún pequeño asunto, sea cual sea, puede quitarnos la paz. De nuevo, escuchamos: ¡Soporta tus pruebas como disciplina!

Esta semana, los invito a mantenernos enfocados en el camino y a ver las experiencias de nuestra semana como momentos de gracia que exigen disciplina al enfrentarlas. No solo porque puedan ser cargas pesadas, sino porque son partes llenas de gracia de un panorama más amplio.

El fin de semana pasado, tuve un encuentro con Dios, ya que me sacaron del camino al dar positivo por Covid. Mi mantra de quejas al Señor incluía: Estoy demasiado ocupado ahora antes de la escuela y los ministerios. Tanto que hacer. Además, no pude asistir a nuestras misas, y te aseguro que te extraño a ti y a nuestra comunidad.

Sin embargo, sentía una profunda paz al saber que “la Iglesia estaba en marcha”. Después de mi lucha con Dios y mi propio camino, mi cuerpo, el dolor de cabeza y la tos, me entregué y me uní a nuestra misa en vivo desde casa. Simplemente oré y dejé que Dios alimentara mi vasija vacía. ¡Qué momento de gracia!

Dios sabe más que nosotros sobre el panorama general y la puerta estrecha. No tomemos el camino fácil y tengamos disciplina en el camino.

Las oportunidades de gracia abundan.

*Fraternalmente, Padre José Magaña V.F.*

*Estemos en paz, Dios proveerá*



# RELIGIOUS ED

• **CLASSES RESUME SEPTEMBER 20, 2025**

Pre-School/Elementary/Middle School and  
Sacramental Preparation

Saturdays 9:00am-10:15am Grades TK-8

REGISTRATION AFTER ALL MASSES SEPTEMBER 7

Forms can also be found in the vestibule of the church or  
the Parish Office. You can also go to

<http://www.stcharlesborromeochurch.org>

(Completed registration forms must be received  
before the first day of classes)

• **11AM FAMILY MASS SECOND SUNDAY  
OF EVERY MONTH**

September 14, October 12,  
November 9, December 14, January 11,  
February 8, March 8, April 12

**For more information call the Office of  
Religious Education at (818) 980-1826**



Keep in touch with  
us via email & text  
on FLOCKNOTE.



Sign Up your children  
today for the 2025-2026  
Religious Education year.  
Use this QR CODE.



## Confirmation for High School Students

Teen Confirmation at St. Charles is a two-year  
program for high school students, typically in grades  
9/10 or 10/11, that runs from September to April.  
There will be two sessions per month: one Zoom on  
a weekday, and one in-person on Sunday morning at  
St. Charles. In addition, the teens are expected to

attend the Sunday 11AM Mass at St. Charles with their families at  
least twice per month and perform service for the parish community.  
Please see the link below for information and registration for Year 1  
and Year 2.

The registration deadline is **Sunday, September  
21, 2025**. Registration is available online at the  
website below. For additional information and  
questions, please contact Richard Klee, St. Charles  
Confirmation Coordinator, at:  
[richard.klee@la-archdiocese.org](mailto:richard.klee@la-archdiocese.org) or 818-639-2117

[www.SCB-Confirmation.com](http://www.SCB-Confirmation.com)



# VIRTUS® PROTECTING GOD'S CHILDREN

## What having a "healthy caution" toward adults can mean - part 1

Having a "healthy caution" about adults in your  
life does not mean treating all adults as potential  
perpetrators. It is important to increase awareness  
about the dangers and the signs of abuse without  
creating paranoia. Safe adults should not be  
vigilante protectors, but should have a perspective  
of caution and should not ignore warning signs of  
inappropriate behavior. To learn more, read the  
VIRTUS® article "Why Should We Have a 'Healthy  
Caution' Toward Adults" at [lacatholics.org/did-  
you-know](http://lacatholics.org/did-you-know).

Read the VIRTUS® article "[Why Should We Have a  
'Healthy Caution' Toward Adults](http://lacatholics.org/did-you-know)" [here](#).

## San Fernando Regional Congress

REJOICE! GOD IS WITH US!



Saturday,  
September 27,  
2025

BISHOP  
ALEMANY  
HIGH SCHOOL

REGISTER ONLINE!  
[archla.org/sfrc2025](http://archla.org/sfrc2025)

## Congreso Regional de San Fernando

¡ALÉGRENSE!  
¡DIOS ESTÁ CON NOSOTROS!



Sábado 27  
de septiembre,  
2025

BISHOP  
ALEMANY  
HIGH SCHOOL

INSCRIBASE EN LINEA  
[archla.org/sfrc2025](http://archla.org/sfrc2025)

21st Sunday in Ordinary Time  
August 24, 2025

# FAITH @ HOME

## 21st Sunday in Ordinary Time

**First Reading:** Isaiah 66:18-21  
**Responsorial Psalm:** Psalm 117:1,2  
**Second Reading:** Hebrews 12: 5-7, 11-13  
**Gospel:** Luke 13:22-30

Full readings found on pp.6-7 of this bulletin

## 1. HEAR

Grab your bible and look up the Gospel reading. Don't have one? No worries you can find the Gospel reading by clicking [HERE](#). (Bishop O'Connell's Gospel Reflection page.)

As an alternative to reading the Gospel, you can watch a short video with the proclamation for adults by clicking [HERE](#). (YouTube, Sharon Cowan - Gospel Channel, 1:35 min.)

Children can also watch a video proclamation of the Gospel by clicking [HERE](#). (YouTube, #Gospel #Pray #PeaceBeWithYou, 1:48 min.)

## 2. PRAY

In today's readings, we are reminded that God knows our works and our thoughts. Jesus is the pathway to salvation, and He calls us to "strive to enter through the narrow gate."

Take a moment to quiet yourself and imagine that Jesus is sitting with you.

Ask Jesus to help you know Him more personally. Be attentive to what Jesus stirs in your heart. How is Jesus inviting you to change the way you think about or act toward others?

When you are ready, close your time of prayer by repeating three times, "Jesus, help me enter through the narrow gate."

## 3. TALK

Today's first reading says, "They shall bring all your brothers and sisters from all the nations as an offering to the Lord." In Luke's Gospel it says that "people will come from the east and the west and from the north and the south and will recline at the table in the kingdom of God."

Share with one another about these questions:

- Who in our society today is not seen as our brothers and sisters?
- When you think about the "table" of your social circle, who are you excluding?
- How is Jesus asking you to make room for those who have been missing?



Share with us how you are living out your faith at home. Use #LACatholicsBelieve and tag @LACatholics on social media.

**Archdiocese of Los Angeles**

Office of Religious Education

ore@la-archdiocese.org; [www.lacatholics.org/religious-education](http://www.lacatholics.org/religious-education)

# RELIGIOUS EDUCATION KIDS' CORNER

August 24 - the 21st Sunday

## Being Punished...

In today's second reading, Saint Paul wrote to the Hebrews about being disciplined by God. When we are young God wants our parents to make sure we behave well. When we don't behave He wants them to discipline us so that we will learn to be good.



Our parents don't punish us just because they are angry at us; they do it because they really love us and want us to learn to be better. Saint Paul says that the Lord disciplines the people that He loves.



Being punished is a painful thing, but we will be happy once we have learned our lesson and become a better person. Saint Paul says, "make a straight path for your feet, so that what is lame may not be put out of joint but rather be healed." He means that

when you are punished, you should stop doing the wrong thing so that you won't be hurt worse from the punishment, but will get better instead. So the next time you are disciplined or punished, remember that God is allowing it to help you become a better person. If you can, even thank God for giving you the chance to make up for your sin and learn a good lesson!



Inside: Some are last who will be first and some are first who will be last.  
Picture on front: the narrow door

GPQGDWLWOUTOTOAPALLWO

ZPJWGOODNNEWS

Go out to all the world and tell the Good News.

WPATHELWWORLDK

ZPANDWTELLWPTHEOAPCIJWOSL

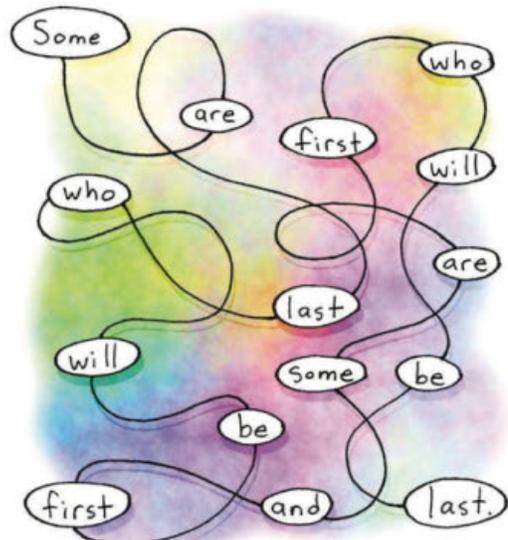


There are many liturgical ministers that help during Mass. How are people serving at Mass?

## All in the Right Order

What was one of the things Jesus said in today's Gospel reading about the people in the Kingdom of Heaven?

Follow the squiggly line to sort out the words. Start with "Some" in the top left corner.



Jesus told his disciples that they should, "Strive to enter through the narrow gate." This means that God wants us to try to get closer to him by staying on God's path.

What are some things you can do that will help you to be closer to God?

Follow the paths from the cross to Heaven. Which one leads to Heaven?

A

B

C

D

**Gospel** Jesus teaches that we must be strong in our faith! How can you be strong with God?

## READINGS: The TWENTY-FIRST SUNDAY in ORDINARY TIME - Lectionary 123

### Reading 1 - Isaiah 66:18-21

Thus says the LORD: I know their works and their thoughts, and I come to gather nations of every language; they shall come and see my glory. I will set a sign among them; from them I will send fugitives to the nations: to Tarshish, Put and Lud, Mosoch, Tubal and Javan, to the distant coastlands that have never heard of my fame, or seen my glory; and they shall proclaim my glory among the nations. They shall bring all your brothers and sisters from all the nations as an offering to the LORD, on horses and in chariots, in carts, upon mules and dromedaries, to Jerusalem, my holy mountain, says the LORD, just as the Israelites bring their offering to the house of the LORD in clean vessels. Some of these I will take as priests and Levites, says the LORD.

### Responsorial Psalm - Ps 117:1, 2

**R. Go out to all the world and tell the Good News.**

Praise the LORD, all you nations; glorify him, all you peoples!

**R. Go out to all the world and tell the Good News.**

For steadfast is his kindness toward us, and the fidelity of the LORD endures forever.

**R. Go out to all the world and tell the Good News.**

### Reading 2 - Hebrews 12:5-7, 11-13

Brothers and sisters, You have forgotten the exhortation addressed to you as children: "My son, do not disdain the discipline of the Lord or lose heart when reproved by him; for whom the Lord loves, he disciplines; he scourges every son he acknowledges." Endure your trials as "discipline"; God treats you as sons. For what "son" is there whom his father does not discipline? At the time, all discipline seems a cause not for joy but for pain, yet later it brings the peaceful fruit of righteousness to those who are trained by it. So strengthen your drooping hands and your weak knees. Make straight paths for your feet, that what is lame may not be disjointed but healed.

### Alleluia - John 14:6

**R. Alleluia, alleluia.**

I am the way, the truth and the life, says the Lord; no one comes to the Father, except through me.

**R. Alleluia, alleluia.**

### Gospel - Luke 13:22-30

Jesus passed through towns and villages, teaching as he went and making his way to Jerusalem. Someone asked him, "Lord, will only a few people be saved?" He answered them, "Strive to enter through the narrow gate, for many, I tell you, will attempt to enter but will not be strong enough. After the master of the house has arisen and locked the door, then will you stand outside knocking and saying, 'Lord, open the door for us.' He will say to you in reply, 'I do not know where you are from. And you will say, 'We ate and drank in your company and you taught in our streets.' Then he will say to you, 'I do not know where you are from. Depart from me, all you evildoers!' And there will be wailing and grinding of teeth when you see Abraham, Isaac, and Jacob and all the prophets in the kingdom of God and you yourselves cast out. And people will come from the east and the west and from the north and the south and will recline at table in the kingdom of God. For behold, some are last who will be first, and some are first who will be last."

### Nicene Creed

I believe in one God, the Father almighty, maker of heaven and earth, of all things visible and invisible. I believe in one Lord Jesus Christ, the Only Begotten Son of God, born of the Father before all ages. God from God, Light from Light, true God from true God, begotten, not made, consubstantial with the Father; through him all things were made. For us men and for our salvation he came down from heaven, and by the Holy Spirit was incarnate of the Virgin Mary, and became man. For our sake he was crucified under Pontius Pilate, he suffered death and was buried, and rose again on the third day in accordance with the Scriptures. He ascended into heaven and is seated at the right hand of the Father. He will come again in glory to judge the living and the dead and his kingdom will have no end. I believe in the Holy Spirit, the Lord, the giver of life, who proceeds from the Father and the Son, who with the Father and the Son is adored and glorified, who has spoken through the prophets. I believe in one, holy, catholic and apostolic Church. I confess one Baptism for the forgiveness of sins and I look forward to the resurrection of the dead and the life of the world to come. Amen.

## LECTURAS - XXI DOMINGO ORDINARIO – Lectionary: 123

### Primera lectura - Isaías 66, 18-21

Esto dice el Señor: "Yo vendré para reunir a las naciones de toda lengua. Vendrán y verán mi gloria. Pondré en medio de ellos un signo, y enviaré como mensajeros a algunos de los supervivientes hasta los países más lejanos y las islas más remotas, que no han oído hablar de mí ni han visto mi gloria, y ellos darán a conocer mi nombre a las naciones. Así como los hijos de Israel traen ofrendas al templo del Señor en vasijas limpias, así también mis mensajeros traerán, de todos los países, como ofrenda al Señor, a los hermanos de ustedes a caballo, en carro, en literas, en mulos y camellos, hasta mi monte santo de Jerusalén. De entre ellos escogeré sacerdotes y levitas".

### Salmo Responsorial - Salmo 116, 1. 2

#### R. Vayan por todo el mundo y prediquen el Evangelio.

Que alaben al Señor todas las naciones, que lo aclamen todos los pueblos.

#### R. Vayan por todo el mundo y prediquen el Evangelio.

Porque grande es su amor hacia nosotros y su fidelidad dura por siempre.

#### R. Vayan por todo el mundo y prediquen el Evangelio.

### Segunda lectura - Hebreos 12, 5-7. 11-13

Hermanos: Ya se han olvidado ustedes de la exhortación que Dios les dirigió, como a hijos, diciendo: Hijo mío, no desprecies la corrección del Señor, ni te desanimes cuando te reprenda. Porque el Señor corrige a los que ama, y da azotes a sus hijos predilectos. Soporten, pues, la corrección, porque Dios los trata como a hijos; ¿y qué padre hay que no corrija a sus hijos? Es cierto que de momento ninguna corrección nos causa alegría, sino más bien tristeza. Pero después produce, en los que la recibieron, frutos de paz y de santidad. Por eso, robustezcan sus manos cansadas y sus rodillas vacilantes; caminen por un camino plano, para que el cojo ya no se tropiece, sino más bien se alivie.

### Aclamación antes del Evangelio - Juan 14, 6

#### R. Aleluya, aleluya.

Yo soy el camino, la verdad y la vida; nadie va al Padre, si no es por mí, dice el Señor.

#### R. Aleluya.

### Evangelio - Lucas 13, 22-30

En aquel tiempo, Jesús iba enseñando por ciudades y pueblos, mientras se encaminaba a Jerusalén. Alguien le preguntó: "Señor, ¿es verdad que son pocos los que se salvan?" Jesús le respondió: "Esfuércense en entrar por la puerta, que es angosta, pues yo les aseguro que muchos tratarán de entrar y no podrán. Cuando el dueño de la casa se levante de la mesa y cierre la puerta, ustedes se quedarán afuera y se pondrán a tocar la puerta, diciendo: '¡Señor, ábrenos!' Pero él les responderá: 'No sé quiénes son ustedes'. Entonces le dirán con insistencia: 'Hemos comido y bebido contigo y tú has enseñado en nuestras plazas'. Pero él replicará: 'Yo les aseguro que no sé quiénes son ustedes. Apártense de mí todos ustedes los que hacen el mal'. Entonces llorarán ustedes y se desesperarán, cuando vean a Abraham, a Isaac, a Jacob y a todos los profetas en el Reino de Dios, y ustedes se vean echados fuera. Vendrán muchos del oriente y del poniente, del norte y del sur, y participarán en el banquete del Reino de Dios. Pues los que ahora son los últimos, serán los primeros; y los que ahora son los primeros, serán los últimos".

### EL Credo Niceno

Creo en un solo Dios, Padre Todopoderoso, Creador del cielo y de la tierra, de todo lo visible y lo invisible. Creo en un solo Señor, Jesucristo, Hijo único de Dios, nacido del Padre antes de todos los siglos: Dios de Dios, Luz de Luz, Dios verdadero de Dios verdadero, engendrado, no creado, de la misma naturaleza del Padre, por quien todo fue hecho; que por nosotros, los hombres, y por nuestra salvación bajó del cielo, y por obra del Espíritu Santo se encarnó de María, la Virgen, y se hizo hombre; y por nuestra causa fue crucificado en tiempos de Poncio Pilato; padeció y fue sepultado, y resucitó al tercer día, según las Escrituras, y subió al cielo, y está sentado a la derecha del Padre; y de nuevo vendrá con gloria para juzgar a vivos y muertos, y su reino no tendrá fin. Creo en el Espíritu Santo, Señor y dador de vida, que procede del Padre y del Hijo, que con el Padre y el Hijo recibe una misma adoración y gloria, y que habló por los profetas. Creo en la Iglesia, que es una, santa, católica y apostólica. Confieso que hay un solo Bautismo para el perdón de los pecados. Espero la resurrección de los muertos y la vida del mundo futuro. Amén.

## MUSIC for the TWENTY-FIRST SUNDAY - C

### THIS DAY GOD GIVES ME – BUNNESON

1. This day God gives me strength of high heaven,  
Sun and moon shining, flame in my hearth,  
Flashing of lightning, wind in its swiftness,  
Depths of the ocean, firmness of earth.

2. This day God sends me strength as my guardian,  
Might to uphold me, wisdom as guide.  
Your eyes are watchful, your ears are list'ning,  
Your lips are speaking, friend at my side.

Text: 55 54 D; ascr. to St. Patrick, 372–466; adapt. by James Quinn, SJ, © 1969, James Quinn, SJ. Published by OCP. All rights reserved. Music: Trad. Gaelic melody. Reprinted with permission under ONE LICENSE # A-733568. All rights reserved.

### RESPONSORIAL PSALM: Ps117

(ANTIPHON)

Go out to all the world and tell the Good News.

Text: ©1969, ICEL. Used with permission. Reprinted with permission under ONE LICENSE # A-733568. All rights reserved.

### THE LORD IS MY LIGHT – Christopher Walker

1. The Lord is my light, my help, my salvation.  
Why should I fear? With God I fear no one.  
God protects me all my life.  
With the Lord what should I dread?

(REFRAIN)

The Lord is my light, the Lord is my help,  
the Lord is my salvation.

2. There is one thing I ask of the Lord that I long for:  
all of my days with God to be dwelling,  
gazing with awe at the beauty of God,  
and in wonder look on God's house.

Text: Based on Psalm 27. Text and music © 1996, Christopher Walker. Published by OCP. All rights reserved. Reprinted with permission under ONE LICENSE # A-733568. All rights reserved.

### HERE I AM, LORD – Dan Schutte

(REFRAIN)

Here I am, Lord. Is it I, Lord?  
I have heard you calling in the night.  
I will go, Lord, if you lead me.  
I will hold your people in my heart.

Text: Based on Isaiah 6. Text and music © 1981, OCP. All rights reserved. Reprinted with permission under ONE LICENSE # A-733568. All rights reserved.

### AS THE DEER LONGS – Bob Hurd

(REFRAIN)

As the deer longs for running streams,  
so I long, so I long, so I long for you.

Text: Based on Psalm 42:2–3, 8, 4; 43:3–4. Text and music © 1988, Bob Hurd. Published by OCP. All rights reserved. Reprinted with permission under ONE LICENSE # A-733568. All rights reserved.

### CITY OF GOD – Dan Schutte

1. Awake from your slumber! Arise from your sleep!  
A new day is dawning for all those who weep.  
The people in darkness have seen a great light.  
The Lord of our longing has conquered the night.

### CITY OF GOD (continued)

(REFRAIN)

Let us build the city of God.  
May our tears be turned into dancing!  
For the Lord, our light and our love,  
has turned the night into day!

Refrain text: Based on John 1:29. Text and music © 1984, OCP. All rights reserved. Reprinted with permission under ONE LICENSE # A-733568. All rights reserved.

### I REJOICED – Trevor Thomson

(REFRAIN)

I rejoiced when I heard them say:  
let us go to the house of the Lord.  
I rejoiced when I heard them say:  
let us go to the house of the Lord.

Text: Based on Psalm 122:1–2, 3–4, 8–9. Refrain text © 1969, 1981, 1997, ICEL. All rights reserved. Used with permission. Music and verses text © 1996, Trevor Thomson. Published by OCP. All rights reserved. Reprinted with permission under ONE LICENSE # A-733568.

### EL QUE COMA DE ESTE PAN – Estela García-López/

Rodolfo López

(ESTRIBILLO)

El que coma de este pan vivirá, vivirá para siempre.  
Resucitará en el último día.

© 1985, Carmelo Erdozáin. Derechos reservados. Administradora exclusiva en todas las naciones de lengua inglesa: OCP. Reprinted with permission under ONE LICENSE # A-733568.

### BREAD OF LIFE – Rory Cooney

(REFRAIN)

I myself am the bread of life. You and I are the bread of life,  
taken and blessed, broken and shared by Christ  
that the world might live.

© 1987, OCP. All rights reserved. Reprinted with permission under ONE LICENSE # A-733568. All rights reserved.

### A QUIEN IREMOS – Mary Frances Reza

(ESTRIBILLO)

¿A quién iremos, Señor, a quién iremos?

Tienes palabras de vida.

¿A quién iremos, Señor, a quién iremos?

Tienes palabras de amor.

¿A quién iremos, Señor, a quién iremos?

Tienes palabras de paz.

Eres Dios verdadero, el hijo de Dios, en Ti creeré.

Eres Dios verdadero, el hijo de Dios, en Ti creeré.

Adapt. © 1989, Mary Frances Reza. Published by OCP. All rights reserved. Reprinted with permission under ONE LICENSE # A-733568.

They who

Sing

Pray Twice

# HOLY FAMILY SERVICE MINISTRY

*Joy, with peace, is the sister of charity. Serve the Lord with laughter. - St. Ignatius of Loyola*

## WARM SEASON DONATIONS

Throughout summer we would especially appreciate donations of water bottles, in cases if possible, or cases of Gatorade. Sun hats and fans will also help our brothers and sisters in Christ as the temperatures rise. Please save sweaters and jackets for the fall, starting in late September.

## MOST NEEDED DONATIONS - YEAR ROUND

We always need more jeans and casual work pants for men, and we especially appreciate donations of canned meat, tab-top cans of food that can be a meal, individually wrapped healthy snacks, toothpaste & toothbrushes, shampoo, soap, and bottled water.



## OVERVIEW OF DONATION GUIDELINES

We accept new and gently used clothing and shoes for all ages including infants. Clothing should be modest and free of stains, holes, sexual innuendo, and negative slogans. We accept towels, table linens and bed linens folded and marked by size. Small household goods, decorative items and toys must work and have all their parts. We accept books for children and adults. Toiletries such as toothpaste, shampoo, and soap must be new and unopened. Groceries must be unopened and well within expiration dates. We do not accept furniture, electronics, or sharp items.

## WE WELCOME VOLUNTEERS

Volunteers are asked to work one morning shift weekly during our regular hours. If your schedule doesn't permit this but you'd like to help out some other way, please call us at 818-985-7365. Examples of helping other ways could include picking up donated goods from a local grocery, arranging a food drive with a school, or helping with fund-raising efforts from community sources.

Hours for donating items: **Tue, Wed, Sat, Sun, 9-11:30 AM**, at our west side door.

Please NEVER leave your donations outside the door when we are closed.

**You can pick up the full donation guidelines from the vestibule flyer racks on the way out of church.**

*Deacon Louis Roche is the Director of the Holy Family Service Ministry.*



*To make a monetary donation, use this QR Code. THANK YOU!*

## Clothes/Food Pantry & Donation Drop-offs:

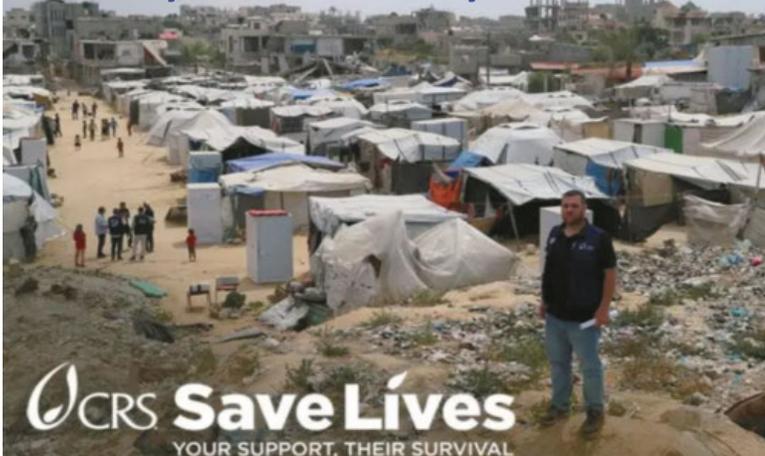
**Tues., Wed., Sat., & Sun. 9-11:30AM**

**Please bring donations to the west side door during operating hours.**

**Showers for Homeless: Thursdays 8:30-11:00AM - Breakfast for Homeless:**

**Thursdays 9AM, coffee and pastries - 9:30-11:00AM, full breakfast.**

## Urgent Relief for Survival in Gaza and Recovery Across the Holy Land



**CRS Save Lives**  
YOUR SUPPORT, THEIR SURVIVAL

**DONATE HERE:**

<https://www.crs.org/donate/holy-land-conflict>



## BIBLE STUDY

**Book of Ephesians**  
*with Chip Krolik*

Saturdays 1:30-3:30pm

School Cafeteria

Please sign up at:

[StCharlesBorromeo22.flocknote.com](http://StCharlesBorromeo22.flocknote.com)

For Information call

**818-980-1826**

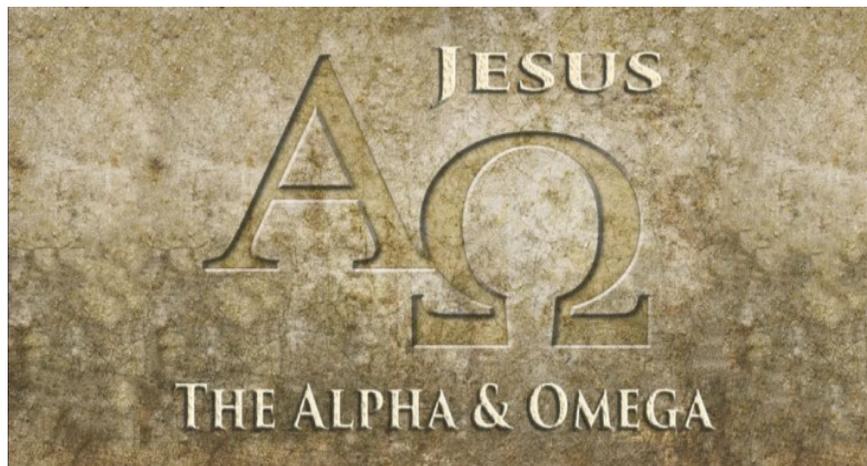
Connect with us online <https://stcharlesborromeo22@flocknote.com>*Mass Intentions***Saturday, August 23**4:00pm Frank O'Kane Jr. †  
Paul Cotton †**Sunday, August 24**8:00am Ronald Horn †  
Jim & Marge Dixon †9:30am Jaime Adriano †  
Katherine J. Bergren †  
Reina Guevara †11:00am For the Intentions of the  
St. Charles Community ♥12:30pm Daniel Macias Castellanos ♥  
Maximo Lobos Gonzalez ♥  
Juan & Ana Maria Galaviz †**Monday, August 25**8:15am Albert Borrelli †  
Frank O'Kane †**Tuesday, August 26**8:15am For the Intentions of the  
St. Charles Community ♥**Wednesday, August 27**8:15am For the Intentions of the  
St. Charles Community ♥**Friday, August 29**8:15am For the Intentions of the  
St. Charles Community ♥**Saturday, August 30**4:00pm Albert Borrelli †  
Candida Bloomstrand †  
Michael Wayne †**Sunday, August 31**8:00am Mercedes Yana ♥  
Gerry Villanueva †  
Pedro Marthel †9:30am Ramon Chua & Family ♥  
Millry & Lillian Hearn †  
Carlo Mancini †11:00am For the Intentions of the  
St. Charles Community ♥

12:30pm Fr. Jose Magaña ♥

Deceased † Special Intention ♥

*Pray for the Sick*Helen Haas, Tom Fitzgerald,  
Nicholas Todaro*Rest in Peace*

Pete Cassidy

*Readings for the Week***Sunday:** Is 66:18-21/Ps 117:1, 2/Heb 12:5-7,  
11-13/Lk 13:22-30**Monday:** 1 Thes 1:1-5, 8b-10/Ps 149:1b-2,  
3-4, 5-6a and 9b/Mt 23:13-22 1**Tuesday:** Thes 2:1-8/Ps 139:1-3, 4-6/Mt  
23:23-26**Wednesday:** 1 Thes 2:9-13/Ps 139:7-8, 9-10,  
11-12ab/ Mt 23:27-32**Thursday:** 1 Thes 3:7-13/Ps 128:1-2, 4-5/Mt  
24:42-51**Friday:** 1 Thes 4:1-8 (429)/Ps 97:1 and 2b,  
5-6, 10, 11-12/Mk 6:17-29**Saturday:** 1 Thes 4:9-11/Ps 98:1, 7-8, 9/Mt  
25:14-30**Next Sunday:** Sir 3:17-18, 20, 28-29/Ps 15:2-3,  
3-4, 4-5 (1a)/Heb 12:18-19, 22-24a/  
Lk 14:1, 7-14*Stewardship*Please continue to use your pre-printed envelopes that you receive  
in the mail. Also, please consider giving online at here:<https://www.myowngiving.com/default.aspx?cid=1370>

Your generosity is always appreciated - THANK YOU!

The official international humanitarian  
agency of the U.S. Catholic Church  
**1-877-HELP-CRS** [www.CRS.org](http://www.CRS.org)  
P.O. Box 17090 Baltimore, Maryland 21203

# ESTATE PLANNING

**JASON T. GRUTTER**  
ATTORNEY AT LAW

Conservatorship, Trust,  
Wills & Probate

**Free  
Consultation**

[www.TheBurbankFirm.com](http://www.TheBurbankFirm.com)

2312 W. Victory Blvd.  
Burbank 91506

**818-524-2336**

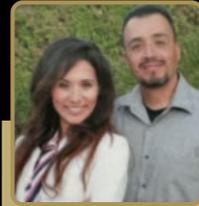
## ADT-Monitored Home Security

Get 24-Hour Protection From a Name You Can Trust

- Burglary
- Fire Safety
- Flood Detection
- Carbon Monoxide

ADT Authorized Provider | SafeStreets

**833-287-3502**



**Gonzalo Gonzalez, Jr.  
& Nancy Gonzalez**



**818.429.1618** CalBRE Lic.#01434565 | CalBRE Lic.#01490063  
Nancy.Gonzalezsellshome@yahoo.com  
10146 BALBOA BLVD. • GRANADA HILLS, CA 91344  
Parishioners Since 2007 | Habla Español



#NancyGonzalezSellsHomes

# ERNIE'S

**Now Open For  
Dine In and  
Take Out**

4410 Lankershim Blvd.  
North Hollywood, CA

**(818) 985-4654**

**10% off your  
dine-in order  
with coupon**

## SHORT STAFFED?

Place an ad here to find new local talent for your business.



**CALL 800-950-9952**

# The Exercise Coach.

Build Strength  
20 Minute Workouts  
We're one block away!  
**2 FREE sessions & \$100 OFF  
your first month**  
Scan code to get started



**FREE  
AD DESIGN**

with purchase  
of this space

**CALL  
800-950-9952**

Where LA Catholics Go to Stay Connected.

**ANGELUS**

Subscribe today for just ~~\$30.00~~ **\$19.95**

Two easy ways to order: [AngelusNews.com/Bulletin](http://AngelusNews.com/Bulletin) | 844-245-6630

**PEOPLE OFTEN OUTLIVE THEIR RETIREMENT ACCOUNTS**

**WE GUARANTEE: YOU WILL NEVER RUN OUT OF MONEY,  
YOU WILL GENERATE A GREATER ROI,  
YOU WILL HAVE ZERO RISK OF LOSS.**

**Please call Parishioner John 747-214-6514**

**WE APPRECIATE OUR  
ADVERTISERS!**



**SUPPORT  
OUR PARISH**

**Place Your Ad Here and  
Support our Parish!**

Instantly create and  
purchase an ad with

**AD CREATOR STUDIO**



[4lpi.com/adcreator](http://4lpi.com/adcreator)



## SHORT STAFFED?

Place an ad here to find new local talent for your business.



**CALL 800-950-9952**

**DOES YOUR NONPROFIT  
ORGANIZATION NEED  
A NEWSLETTER?**

Engaging, ad-supported  
print and digital newsletters  
to reach your community.

Visit [lpicommunities.com](http://lpicommunities.com)

OUR COMMUNITY NEWSLETTER  
OCTOBER EDITION



Scan to contact us!

# EMERALD GREEN PLUMBING

**(818) 703-9799**

**FREE ESTIMATES**

- CHURCH DISCOUNT
- FULL PLUMBING SERVICE
- COPPER RE-PIPES
- SEWER DRAIN CLEANING
- 24 HR. EMERGENCY SERVICE

CATHOLIC IRISH OWNED AND OPERATED  
LOCAL PARISHIONER BRIAN WALSH

Your Comeback Story  
Starts Here.

**HOLLYWOOD DETOX (213) 333-3869**

**SUPPORT OUR ADVERTISERS!**



For ad info. call 1-800-950-9952 • [www.4lpi.com](http://www.4lpi.com)

St. Charles Borromeo Church, CA

B 4C 05-4040

**VILLA SCALABRINI**  
RETIREMENT CENTER



- Independent Living
- Assisted Living
- Memory Care • Skilled Nursing

818-768-6500  
www.villascalabrini.com  
RCFE Lic. #1991201168 • SCU Lic. #920000120

**NEED AN ELECTRICIAN?**



*The Old House*  
*Wiring Specialist!*

**818.533.1975**

Lic 600983 Local Parishioner  \$25 OFF

LIC #22416  
**DONNA ORCUTT RATTIGAN, LCSW**  
Individual & Family Counseling  
Licensed Clinical Social Worker  
tel: 805.496.6762



5655 Lindero Canyon Rd., Suite 722  
Westlake Village, CA 91362  
4375 Tujunga Avenue, Studio City, CA 91604

**LOS ANGELES LOVES & WAFFLES™**



4141 Lankershim Blvd.  
No. Ho. 91602  
www.ANDWAFFLES.com  
7 Days a Week 6am-3pm  
**818.853.7833**

**10% OFF TOTAL ORDER**  
With Coupon Dine In or Pick Up



**CATHOLIC CEMETERIES & MORTUARIES**

EVERLASTING FAITH. EVERLASTING LIFE.

*A ministry of the Church serving the faithful.*

Learn about our 11 locations in Los Angeles, Ventura and Santa Barbara counties

(213) 637-7801 CatholicCM.org



**Put healthy food on your table with CalFresh.**  
Our team is available to answer your questions and help with your application.  
**818-896-0246**



**Pon comida saludable en su mesa con CalFresh.**  
Nuestro equipo está disponible para responder a sus preguntas y ayudar con su solicitud.  
**818-896-0246**

**Valley Funeral Home**  
*Here to serve your family.*

Rooted in Burbank  
**818-845-3766**



2121 West Burbank Blvd, Burbank, CA 91506

**catholicmatch®**  
California   
CatholicMatch.com/CA

Plan ahead for peace of mind.

**VALLEY FUNERAL HOME**  
Burbank  
818-845-3766

*Every Detail Remembered™* | Dignity™



**NOURMAND LEGAL**  
ACCIDENT ATTORNEYS

**JOSEPH S. NOURMAND**  
ATTORNEY AT LAW  
JSN@NOURMANDLEGAL.COM

**ARACELI "MIMI" MARTINEZ**  
PARALEGAL  
AM@NOURMANDLEGAL.COM

2966 WILSHIRE BLVD., 2ND FLOOR  
LOS ANGELES, CA  
(800) 550-9816  
WWW.NOURMANDLEGAL.COM

**IF YOU LIVE ALONE**

**MDMedAlert!™** STARTING AT \$19.95/mo. 

- ✓ Ambulance ✓ Police/Fire
- ✓ Family/Friends ✓ GPS & Fall Alert

**CALL NOW! 800.809.3570**  md-medalert.com



**WE'RE HIRING!**  
AD SALES EXECUTIVES

BE YOURSELF.  
BRING YOUR PASSION.  
WORK WITH PURPOSE.

- Paid training
- Some travel
- Work-life balance
- Full-Time with benefits
- Serve your community




Contact us at [careers@4lpi.com](mailto:careers@4lpi.com) or [www.4lpi.com/careers](http://www.4lpi.com/careers)

**LET'S GROW YOUR BUSINESS**

Place Your Ad Here and Support Our Parish!

**CONTACT ME**  
**Tara Holley**

[tholley@4LPi.com](mailto:tholley@4LPi.com) • (800) 950-9952 x2134



**SHORT STAFFED?**

Place an ad here to find new local talent for your business.



**CALL 800-477-4574**